

# Kalibrier-Zertifikat Certificat d'étalonnage

# MUSTER

Gegenstand Désignation	Testo 470	
Hersteller Fabricant	Testo AG	
Typ Type	0563 0470	
Serien Nr. N° de série	12345	
Inventar Nr. N° d'inventaire	---	
Prüfmittel Nr. N° identification	---	
Equipment Nr. N° équipement	12345678	
Standort Localisation		
Auftraggeber Client	Mustermann GmbH	
	DE-12345 Musterhausen	
Kunden Nr. N° Client	1234567	
Auftrags Nr. N° Commande	654321 / 0520 0022	
Datum der Kalibrierung Date d'étalonnage		03.04.2014
Datum der empfohlenen Rekalibrierung Date recommandée du prochain étalonnage		03.04.2015

Hiermit bestätigen wir, dass das durchführende Kalibrierlabor ein Managementsystem nach **ISO 9001:2008**, sowie **ISO/IEC 17025:2005** eingeführt hat. Die Urkunden finden Sie auf [www.testotis.de](http://www.testotis.de). Die für die Kalibrierung verwendeten Messeinrichtungen werden regelmäßig kalibriert und sind rückführbar auf die nationalen Normale der Physikalisch Technischen Bundesanstalt (PTB) Deutschlands oder auf andere nationale Normale. Wo keine nationalen Normale existieren, entspricht das Messverfahren den derzeit gültigen technischen Regeln und Normen. Die für diesen Vorgang angefertigte Dokumentation kann eingesehen werden. Alle erforderlichen Messdaten sind in diesem Kalibrier-Zertifikat aufgelistet.

Par la présente, nous confirmons que cet étalonnage a été réalisé par un laboratoire certifié **ISO 9001:2008** et accrédité selon la norme **ISO/IEC 17025:2005**. Nos domaines d'accréditations sont disponibles sur le site [www.testotis.de](http://www.testotis.de). Les moyens de mesures utilisés sont régulièrement étalonnés et raccordés aux étalons Allemands (German Federal Physical Technical Institute PTB) ou autres étalons nationaux. Lorsqu'il n'existe pas d'étalons dans la grandeur, la procédure de mesure fait référence aux normes en vigueur ou aux pratiques techniques valides à ce jour. Dans ce cas, les documents contractuels sont disponibles sur demande. Toutes les données de mesure nécessaires se trouvent sur ce certificat d'étalonnage.

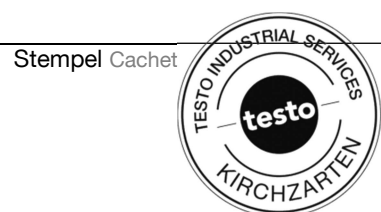
## Konformitätsaussage Conformité

- Messwert(e) innerhalb der zulässigen Abweichung<sup>1</sup>. Valeur(s) mesurée(s) dans les tolérances admissibles<sup>1</sup>.
- Messwert(e) außerhalb der zulässigen Abweichung<sup>1</sup>. Valeur(s) mesurée(s) en dehors des tolérances admissibles<sup>1</sup>.

---  
---

<sup>1</sup>) Die Messunsicherheit wurde nach GUM mit dem Erweiterungsfaktor k=2 berechnet und enthält die Unsicherheit des Verfahrens sowie die Unsicherheit des Prüflings. Die Konformitätsaussage erfolgte nach DIN EN ISO 14253-1 gemäß der Kalibrieranweisung QSA-TIS 7.5-02.  
<sup>1</sup>) Les incertitudes mentionnées sont calculées d'après le GUM avec un facteur d'élargissement k=2. Les incertitudes ont été calculées en tenant compte des différentes composantes d'incertitudes du banc d'étalonnage et de l'instrument à étalonner. Le jugement de conformité est réalisé conformément à la norme EN ISO 14253-1 et à la procédure interne QSA-TIS 7.5-02.

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des ausstellenden Kalibrierlaboratoriums. Kalibrierscheine ohne Unterschrift und Stempel haben keine Gültigkeit.  
 Ce certificat d'étalonnage ne peut être reproduit que dans son intégralité. Des modifications du certificat ou l'utilisation d'extrait ne sont permises qu'après l'autorisation formelle du laboratoire d'étalonnage.



Fachverantwortlicher Responsable

*Max Mustermann*  
Max Mustermann

Bearbeiter Opérateur

*Martina Musterfrau*  
Martina Musterfrau



# Kalibrier-Zertifikat Certificat d'étalonnage

# MUSTER

## Messeinrichtungen Appareils de références

Index	Referenz Référence	Rückführung Traçabilité	Rekal. Proch. vérif.	Zertifikat-Nr. N° de certificat	Eq.-Nr. N° d'éq.
a	Frequenzzähler 5334B Fréquencemètre 5334B	15070-01-01 2013-11	2014-11	E24085	10288056

Referenzzertifikate sind auf [www.primasonline.de](http://www.primasonline.de) abrufbar Les certificats de nos appareils étalons sont disponibles sur le site [www.primasonline.fr](http://www.primasonline.fr)

## Umgebungsbedingungen Conditions ambiantes

Temperatur Température	(19...21) °C	Druck Pression	(940...990) hPa
Feuchte Humidité	(20...60) % rF % HR	Luftdichte Densité de l'air	--- kg/m <sup>3</sup>

## Messverfahren Mode opératoire

Die Kalibrierung erfolgt durch Vergleich der Anzeige des Kalibriergegenstandes mit den durch die Kalibriergeräte / Normale dargestellten Messwerten.

L'étalonnage est le résultat de la comparaison des valeurs lues sur l'appareil à étalonner et des valeurs de l'appareil étalon.

## Messergebnisse Résultat des mesures

Kanal Canal ---

Messwert Referenz Valeur étalon	Angezeigter Messwert Kalibriergegenstand Valeur mesurée	Abweichung Ecart	Zulässige Abwei- chung <sup>2)</sup> Ecart admis <sup>2)</sup>	Messunsicherheit (k=2) Incertitude de mesure (k=2)	Bewertung Conformité
tr/min	tr/min	tr/min	tr/min	tr/min	
10,000 <sup>a</sup>	10,00	0,000	± 0,01	0,013	pass
100,00 <sup>a</sup>	100,0	0,00	± 0,1	0,13	pass
1000,00 <sup>a</sup>	999,9	-0,10	± 0,3	0,13	pass
10000,0 <sup>a</sup>	9999	-1,0	± 3	1,3	pass
99500,0 <sup>a</sup>	99494	-6,0	± 21	1,3	pass

<sup>2)</sup> gemäß Hersteller en accord avec le constructeur

## Besondere Bemerkungen Remarques

Optische Messung.

Mesure optique.

---  
---  
---  
---